

RU

Руководство по эксплуатации  
витрины холодильной

UA

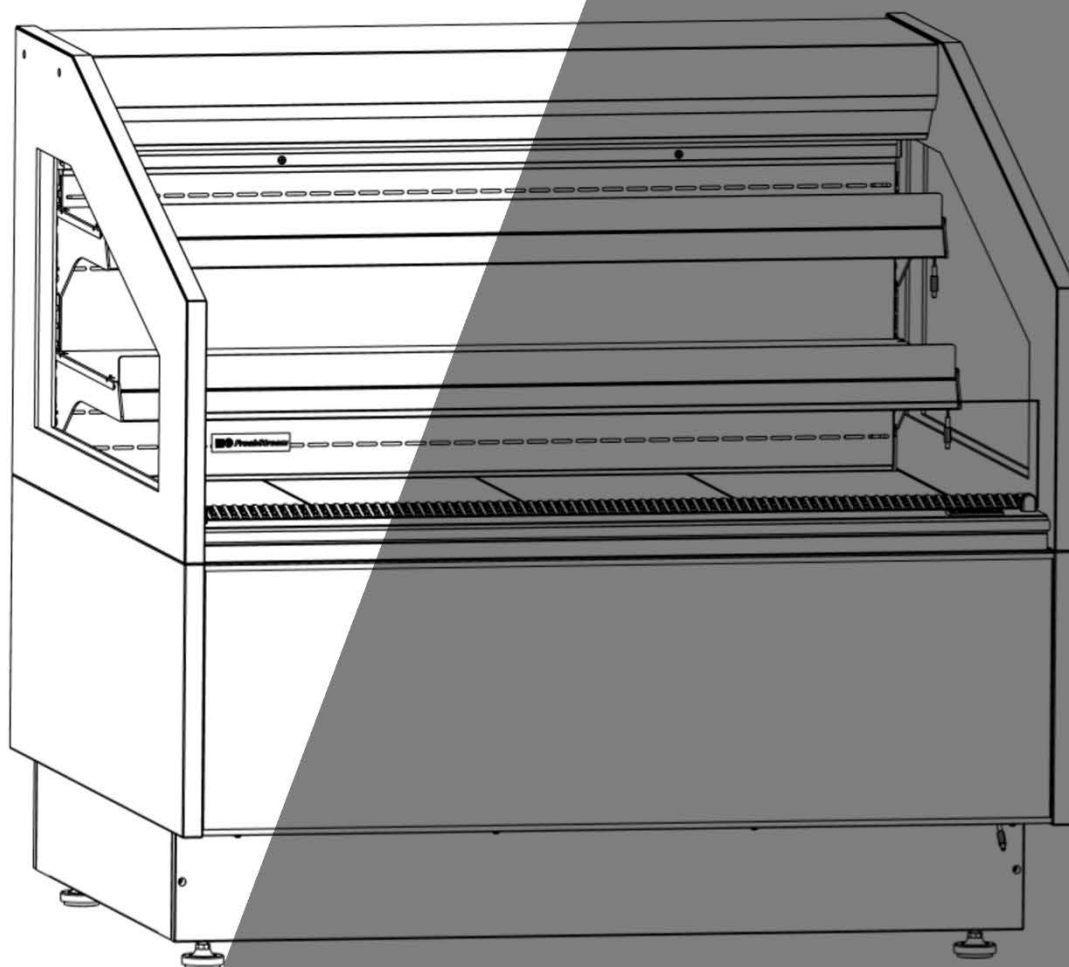
Інструкція з експлуатації  
вітрини холодильної

EN

Operating manual



# GRACIA



## ОБОЗНАЧЕНИЯ В ТЕКСТЕ



Перед изучением руководства ознакомьтесь с информационными знаками:

Знак обращения внимания Пользователя на выполнение действия согласно описанию в тексте рекомендаций, для обеспечения безопасной работы оборудования.



Знак обращения внимания Пользователя на выполнение действия строго указаниям в тексте, во избежание повреждения оборудования и с целью соблюдения правил техники безопасности.

## СООБЩЕНИЕ ПО БЕЗОПАСНОСТИ



Опасность пожара или взрыва, используется огнеопасный хладагент. Изучите руководство по эксплуатации перед тем, как устанавливать и обслуживать это оборудование. Необходимо соблюдать все меры предосторожности.

## ЦЕЛЬ РУКОВОДСТВА

Данное руководство предназначено для изучения правил монтажа, порядка работы, обслуживания и безопасной эксплуатации витрины-холодильной прилавка, далее по тексту витрина.

**Руководство является неотъемлемой частью комплектации витрины, должно сохраняться и быть доступным для пользования на протяжении всего срока службы витрины.**



**ЗАПРЕЩАЕТСЯ!** Копировать или передавать третьим лицам данное руководство без согласия изготовителя. Руководство предназначено для пользователей холодильной витрины.

**ОГЛАВЛЕНИЕ**

ВВЕДЕНИЕ	
1. Назначение	5
2. Технические данные	5
3. Конструкция витрины	7
4. Меры безопасности	8
5. Требования к размещению	9
6. Условия эксплуатации	10
7. Подключение	10
8. Включение	11
9. Температура хранения продукта	12
10. Установка температуры в полезном объеме витрины	12
11. Режим оттайки	12
12. Обслуживание и уход	13
13. Чистка конденсатора	14
14. Возможные неисправности и методы их устранения	15
15. Техническое обслуживание витрины	16
16. Хранение и транспортирование витрины	16
17. Опции и комплектность	16
18. Стандарты, положения, декларации	17
19. Утилизация	17
21. Срок службы и гарантии изготовителя	17
Приложение А	18
Приложения Б	19
Приложения В	20
Приложение Г	21

## ВВЕДЕНИЕ



Перед началом эксплуатации витрины холодильной внимательно изучите данное руководство по эксплуатации, особое внимание уделите разделу: «Меры безопасности». Выполнение правил и рекомендаций, изложенных в данном руководстве, обеспечит безопасную и безотказную работу витрины в течении длительного срока эксплуатации.

Руководство по эксплуатации должно быть доступно для персонала на период установки, эксплуатации и технического обслуживания витрины.

При приемке витрины необходимо убедиться в целостности упаковки, отсутствии механических повреждений корпуса, проверить наличие в паспорте отметки, свидетельствующей о соответствии требованиям качества, комплектность и работоспособность согласно данному руководству, убедитесь в отметке даты выпуска и продажи витрины, соответствии заводского номера на шильдике витрины -номеру, указанному в паспорте на нее.



Изготовитель не принимает претензий по выходу из строя витрины в период гарантийного срока при не соблюдении правил хранения, эксплуатации и обслуживания витрины.



**ВНИМАНИЕ!** В связи с постоянной работой по совершенствованию изделия, повышающей его надежность и улучшающей качество, в конструкцию могут быть внесены изменения, не отражены в данном руководстве.

## 1. НАЗНАЧЕНИЕ

Витрина- холодильная прилавок (ВХП) «GRACIA» тип «CASCADE» с динамическим типом охлаждения (D) и встроенным агрегатом предназначена для хранения и демонстрации предварительно охлажденных до температуры полезного объема продуктов на период реализации.

## 2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

В таблице 1, приведены технические данные для конфигурации витрины-холодильной прилавка, модели «GRACIA» тип «. Также основные технические характеристики и данные для идентификации указаны в маркировочной таблице на корпусе витрины (рис. 1).

Таблица 1 - Технические данные для конфигурации витрины-холодильной прилавка

Техническая характеристика	GRACIA cascade 0,94	GRACIA cascade 1,25	GRACIA cascade 1,56	GRACIA cascade 1,88	GRACIA cascade 2,5	GRACIA cascade 3,75
	BX-MГ-0,94-1,2-1,2-B	BX-MГ-1,25-1,2-1,2-B	BX-MГ-1,56-1,2-1,2-B	BX-MГ-1,88-1,2-1,2-B	BX-MГ-2,5-1,2-1,2-B	BX-MГ-3,75-1,2-1,2-B
<b>1</b> Полезный объём*, л, не более	660	880	1100	1320	1760	2640
<b>2</b> Площадь выкладки, м <sup>2</sup> , не более	1,6	2,1	2,6	3,2	4,2	6,3
<b>3</b> Масса равномерно загружаемого продукта, кг, не более**	45	60	75	90	120	180
<b>4</b> Температура в полезном объеме, °С	+2...+8					
<b>5</b> Напряжение сети переменного тока, В	230±10%					
<b>6</b> Частота тока, Гц	50±1					
<b>7</b> Холодопроизводительность, Вт, не более	700	800	950	1100	1400	2000
<b>8</b> Максимальная потребляемая мощность, Вт (без ТЭН)	125	160	200	230	300	425
<b>9</b> Максимальная потребляемая мощность, Вт (с ТЭН)	925	960	1200	1430	2100	2825
<b>10</b> Максимальный рабочий ток, А (без ТЭН/ с ТЭН)	2/13					
<b>11</b> Марка хладагента	Указана на шильдике					
<b>12</b> Суточный расход электроэнергии при температуре окружающего воздуха 22 °С, кВт·ч, не более****	3,8	4,64	5,8	6,72	9	12,6
<b>13</b> Габаритные размеры, мм, не более						
• длина	997	1310	1622	1935	2560	3810
• ширина	1210	1210	1210	1210	1210	1210
• высота	1410	1410	1410	1410	1410	1410
<b>14</b> Масса, кг, не более	210	250	280	310	380	520
* Полезный объем – объем нижнего отсека плюс объем остекленного отсека до линии загрузки.						
** В застекленный отсек, масса продукта загружаемого в нижний отсек определяется его объёмом						
*** При образовании снежного покрова на испарителе температура в полезном объеме может отличаться от приведенной.						
**** При неработающих вентиляторах обдува стекла						




	<b>Product:</b>		<b>Configuration / Конфігурація</b>		
1	<b>Вироб:</b>				9
	<b>Model:</b>		<b>Type / Тип</b>	<b>Supply voltage / Напряга</b>	10
2	<b>Модель:</b>			<b>Frequency / Частота</b>	11
	<b>Brand:</b>			<b>Power / Потужність</b>	12
3	<b>Бренд:</b>			<b>Defrost power / Потужність відтавання</b>	13
	<b>Serial № / Серійний №</b>			<b>Protect class / Клас захисту</b>	14
4				<b>Degree of protection / Ступінь захисту</b>	15
	<b>Ordinar №: / Порядковий №:</b>			<b>Climatic class / Клімат. клас</b>	16
5				<b>Weight (kg) / Маса (кг)</b>	17
	<b>Inventory №: / Інвентарний №:</b>			<b>Refrigerant / Хладагент</b>	18
6				<b>Refrigerant charge (g) / Маса хладагента (гр)</b>	19
7					20
8				<b>Date / Дата</b>	21

Рисунок 1- Маркировочная таблица

1. Наименование витрины;
2. Модель витрины;
3. Название бренда;
4. Серийный номер номер, QR код;
5. Порядковый номер, QR код;
6. Инвентарный номер, QR код;
7. Условия соответствия продукции (ТУ);
8. Условия соответствия изготовителя (ISO...);
9. Конфигурация;
10. Напряжение (В);
11. Частота тока (Гц);
12. Максимально потребляемая мощность (Вт);
13. Мощность оттайки (Вт);
14. Класс защиты (IP);
15. Степень защиты;
16. Климатический класс витрины;
17. Маса витрины;
18. Тип хладагента на котором работает витрина;
19. Маса хладагента на котором работает; витрина
20. Знаки сертификации;
21. Страна изготовитель;

### 3. КОНСТРУКЦИЯ ВИТРИНЫ

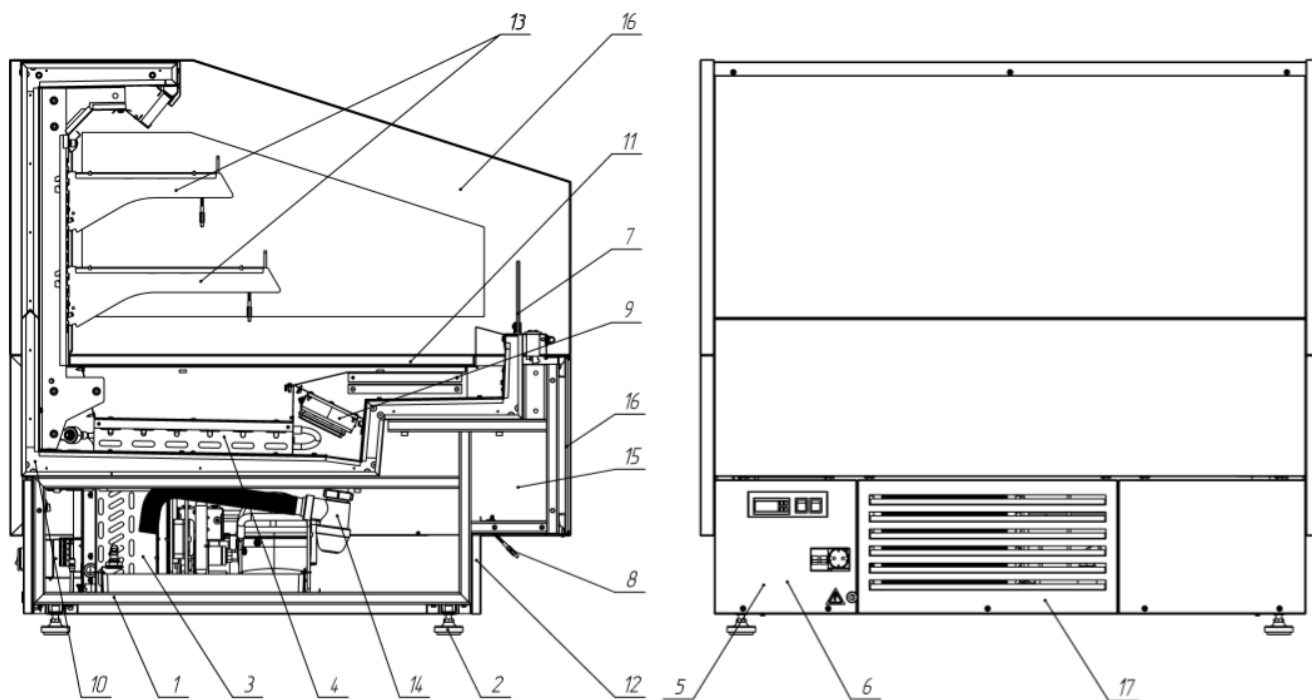


Рисунок 2 – Размещение основных узлов и комплектующих









1. Металлическое основание;
2. Регулируемая опора;
3. Агрегатный узел;
4. Испаритель в сборе;
5. Блок электрический;
6. Пульт управления;
7. Стекло защитное;
8. Нижняя подсветка;
9. Панель обдува испарителя;
10. Корпус;
11. Полка;
12. Панель лицевая нижняя;
13. Полки (с индивидуальной подсветкой опционально);
14. Патрубок слива конденсата;
15. Панель боковая;
16. Стеклопакет;
17. Съемная панель обслуживания агрегата.

## 4. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Степень защиты по IEC 60529:2013 указана на шильдике витрины.

Класс витрины по типу защиты от поражений электрическим током (IEC 61140-2012) указан на шильдике витрины.

При работе с витриной соблюдать следующие меры техники безопасности:

-  перед включением в сеть проверить целостность штепсельной вилки и соединительного кабеля питания витрины. При обнаружении повреждения подключение витрины в электросеть **ЗАПРЕЩАЕТСЯ**, из-за опасности поражения электрическим током. Замените поврежденный шнур и вилку на новые только того же типа;
-  в случае появления признаков пощипывания при касании корпуса витрины, необходимо её отключить от электросети и вызвать специалистов для проведения ремонтных работ;
-  не касаться витрины мокрыми или влажными руками;
-  не вынимать и не вставлять вилку кабеля питания витрины в сетевую розетку влажными руками;
-  **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** эксплуатация витрины со снятыми или неисправными приборами автоматики, а также при повреждении изоляции электропроводов или обрыве заземляющего провода;
-  не допускается эксплуатация витрины с открытыми щитками агрегатного отсека;
-  не допускается эксплуатация витрины, стекло которой повреждено и имеет острые кромки.
-  **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** эксплуатация витрины в помещениях с повышенной опасностью и в особо опасных помещениях, характеризующихся присутствием одного из следующих факторов:
  - повышенной влажности (помещения, в которых относительная влажность воздуха более 80 %), особенно в помещениях, где относительная влажность приближается к 100 % (потолок, стены, пол и предметы, находящиеся в помещении, покрыты влагой) или токопроводящей пыли;
  - химически активной среды (помещения, в которых длительное время содержатся пары или образуются отложения, разрушающие действующие на изоляцию и токоведущие части электрооборудования);
  - токопроводящих полов (металлических, железобетонных, земляных и т. п.). В случае установки витрины на токопроводящем полу эксплуатацию и обслуживание производить с изолирующих площадок (резиновых ковриков), которые должны быть размещены таким образом, чтобы прикосновение к деталям витрины производилось только с площадки.



**ВНИМАНИЕ!** СЛЕДУЕТ ОТКЛЮЧАТЬ ВИТРИНУ ОТ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ:

- при уборке внутри и снаружи;
- при перемещении на другое место;
- на время устранения неисправностей.



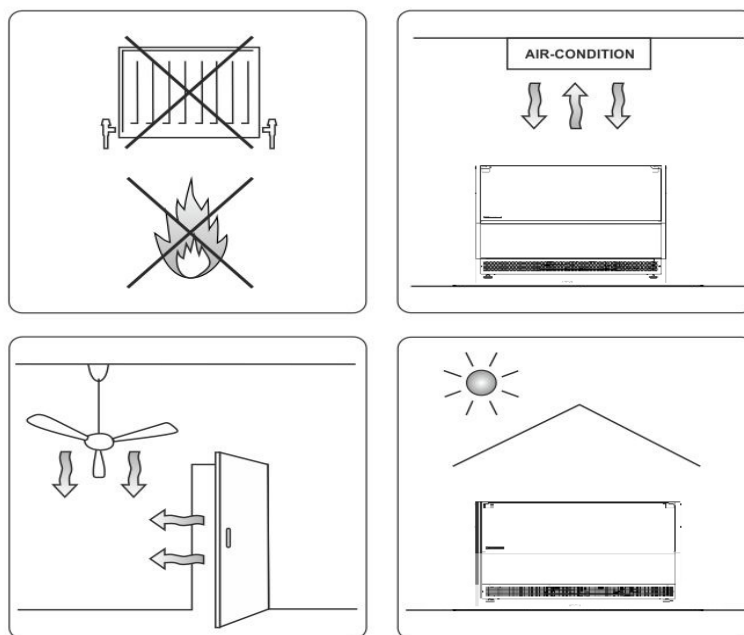
**ВНИМАНИЕ!** Не используйте внутри витрины электрические приборы.



**ВНИМАНИЕ!** Не храните внутри витрины взрывоопасные вещества и предметы такие, как аэрозольные баллоны.



## 5. ТРЕБОВАНИЕ К РАЗМЕЩЕНИЮ



*Рисунок 3 – Размещение витрины*

Витрину необходимо установить на ровную горизонтальную поверхность, при необходимости используйте регулируемые ножки для выравнивания изделия по уровню. Витрина не должна качаться, неполное выравнивание может привести к ухудшению работы изделия.

При наличии колес на витрине, после установки изделия, колеса необходимо зафиксировать.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ!** Устанавливать витрину в местах (рис. 3):

- вблизи от источников тепла (таких как отопительные батареи, оборудование для подогрева или приготовления пищи);
- вблизи дверей и на сквозняках, вызываемых открытием дверей или окон;
- в зонах, где возможно сильное движение воздуха (например, выходные каналы климатических, вентиляционных и отопительных систем);
- под прямыми солнечными лучами.



Наличие в зоне установки витрины движения воздуха со скоростью более 0,2 м/с ухудшают эксплуатационные характеристики холодильной витрины.

Витрину необходимо устанавливать с учетом обеспечения свободной циркуляции воздуха в агрегатном отсеке. Следует обеспечивать свободную зону не менее 15 см от задней стенки витрины для отвода теплого воздуха от конденсатора.



**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** ставить в агрегатный отсек какие-либо посторонние предметы, препятствующие нормальному охлаждению холодильного агрегата.



При размещении витрины на объектах горюче-смазочных материалов, витрина должна устанавливаться и эксплуатироваться в соответствии с национальными правами эксплуатации электротехнического оборудования и правилами эксплуатации на объектах горюче-смазочных материалов. Согласно требований UL 471 витрина, заправленная легковоспламеняющимся хладагентом, на объектах горюче смазочных материалов должна быть размещена на уровне не менее 18 дюймов (450 мм) над уровнем земли.



Согласно требований EN 378-1-2014, для витрин холодильных, работающих на воспламеняемом хладагенте (например, R290), регламентируется минимальный объем помещений для размещения исходя из нижнего концентрационного предела воспламеняемости. Так для витрины, работающей на хладагенте R290, минимальный объем помещения, в котором она может быть размещена, составляет 12,5 м<sup>3</sup> на каждые 100 гр. заправленного хладагента. В случае размещения в одной комнате нескольких витрин, работающих на воспламеняемом хладагенте, величины их заливок суммируются и объем помещения должен подбираться соответственно их суммарной заливке (величины заливок указаны на шильдиках).

В случае не соблюдения правил установки витрины, эксплуатационные характеристики могут не соответствовать заявленным.


## 6. УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Витрина холодильная предназначена для эксплуатации внутри помещения с температурой окружающего воздуха в пределах от +12°C до +25°C при относительной влажности не более 60%, что соответствует требованиям эксплуатации согласно климатическому классу 3 (табл.2 Климатические классы окружающей среды согласно **UNI EN ISO 23953 - 2**).

Таблица 2 - Климатические классы окружающей среды


Климатический класс	Температура сухого термометра °C	Относительная влажность %	Температура испарения °C
0	20	50	9,3
1	16	80	12,6
8	24	55	14,4
2	22	65	15,2
<b>3</b>	<b>25</b>	<b>60</b>	<b>16,7</b>
4	30	55	20,0
6	27	70	21,1
5	40	40	23,9
7	35	75	30

## 7. ПОДКЛЮЧЕНИЕ

 Работы по монтажу витрины и ее подключению к электросети должны выполняться только квалифицированным персоналом в соответствии с действующими нормами безопасности.

Подключение витрины к электросети производится только через розетку совместимую с вилкой витрины. Электрическая схема витрины отображена в приложении А.

Заземление витрины через бонку заземления должны производить квалифицированные специалисты. Не допускается использовать в качестве контура заземления трубы отопительной и водоснабжающей системы, а также газопровода.

 **ВНИМАНИЕ!** Для подключения витрины к электропитанию необходимо использовать розетку переменного тока, номинальным напряжением и частотой согласно региональному стандарту промышленной электросети.

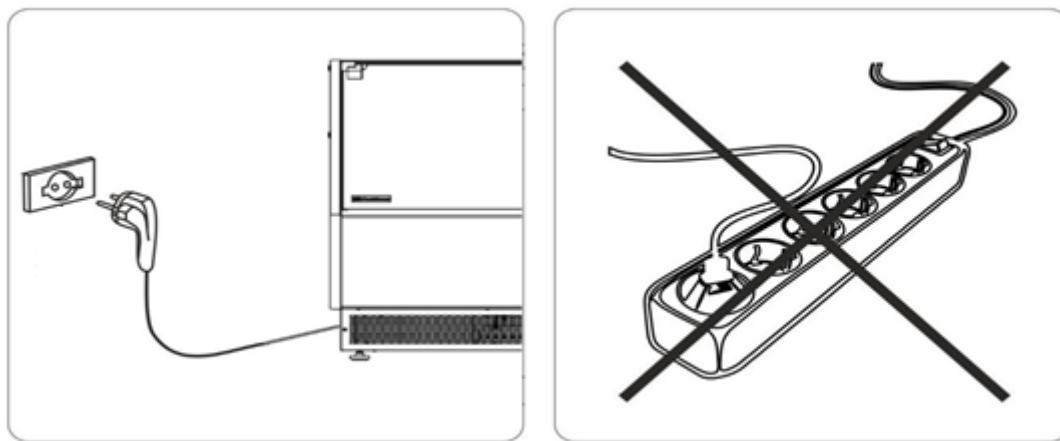


Рисунок 4 – Подключение витрины

Перед подключением витрины к розетке, убедитесь в том, что пределы значений напряжения питающей сети соответствует напряжению, указанному на маркировочной табличке витрины (шильдике). Для обеспечения надежной работы витрины использовать сеть с диапазоном отклонения питающего напряжения в пределах от -10% до +10 % номинального значения. Витрину подключать в сетевую розетку с исправным заземлением. Соблюдение этого требования **ОБЯЗАТЕЛЬНО** для обеспечения безопасной эксплуатации оборудования.

Сечение проводящих проводов к месту подключения витрины должно быть рассчитано на рабочий ток витрины. Розетка должна располагаться в легко доступном месте для быстрого отключения витрины и обеспечивать надежный контакт токоведущих частей вилки и розетки (рис. 4). Недостаточно хороший контакт может привести к неисправности витрины или пожару.



**ВНИМАНИЕ!** Запрещается подключение витрины к электросети через удлинители и тройники, не обеспечивающие надежного контактного соединения и имеющие недостаточное сечение проводов для работы витрины.

## 8. ВКЛЮЧЕНИЕ

Витрину необходимо установить таким образом, чтобы обеспечить к ней свободный доступ. Руководствуясь рекомендациями описанными в приложении Б, подготовьте изделие к работе.



Рекомендуется первое включение витрины производить не ранее чем через 4 часа после завершения её установки.

Включение витрины в работу производить в следующем порядке:

- подключить не загруженную продуктом витрину в розетку электросети сетевым кабелем питания;
- на пульте управления (поз.б рис.2) установить автоматический выключатель питания в положении соответствующее состоянию «ВКЛ». Включите освещение выключателем;
- установить на контроллере необходимый диапазон температуры, согласно п.10;
- после достижения необходимой температуры (отображается на контроллере) в полезном объеме витрины (от 1,5 до 2 часов) провести загрузку витрины продуктом.

Загрузку витрины продуктом следует производить с учетом данных из таблицы 1 и руководствуясь рекомендациями, приложения В.

Заданный контроллером температурный режим поддерживается автоматически.

Примечание:

- Температурный режим в полезном объеме витрины устанавливать в зависимости от типа продукта;
- В случае комплектации витрины ночной шторкой, рекомендуется её использование для обеспечения экономичного режима работы в ночное время и более быстрого набора температуры после загрузки продукта.

## 9.ТЕМПЕРАТУРА ХРАНЕНИЯ ПРОДУКТА

Текущая температура внутри полезного объема отображается на дисплее контроллера. Порядок изменения температуры полезного объема описан в пункте 10. Корректировка показаний температурного датчика проводится в режиме программирования исключительно работниками сервисной службы.



Температуру полезного объема следует выставлять в рамках температурного режима согласно требований технологии хранения продукта и рекомендаций на упаковке.

## 10.УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ В ПОЛЕЗНОМ ОБЪЕМЕ ВИТРИНЫ

Температуру в полезном объеме витрины можно устанавливать с помощью контроллера в режиме программирования. В случае комплектации витрины другим контроллером, его описание будет отображено в приложении.

Ниже описана последовательность программирования электронных контроллеров **DANFOSS ERC 112C**. На лицевой панели контроллера имеется дисплей и четыре кнопки управления (см. рис.5)

Для возврата к меню/группе нажмите верхнюю левую кнопку (BACK(НАЗАД))

Для подтверждения нажмите левую нижнюю кнопку (ОК)



Нажмите и удерживайте 5 сек для получения доступа к меню

Нажать: UP/DOWN (Вверх/вниз) для переключения по меню

Через 30 секунд отсутствия действий дисплей автоматически возвращается к отображению текущей температуры

Рис.5 – Электронный контроллер DANFOSS ERC 112C

Для изменения температуры в полезном объеме витрины, вначале следует нажать и удерживать кнопку 4 до появления необходимого значения температуры.

Теперь на дисплее контроллера можно увидеть цифры-значения (например, +1,0) ранее заданной температуры, при которой происходит отключение режима охлаждения витрины.

Используя кнопку 3 или 4, установить новое значение температуры (например, +1,5). Для ввода нового значения следует вновь кратковременно нажать кнопку 1.

Чтобы выйти из режима регулировки температуры, необходимо нажать кнопку 2 или не использовать кнопки в течение 15 секунд.

## 11.РЕЖИМ ОТТАЙКИ

Витрина оснащена электронным термостатом с автоматической системой оттайки.

Изменение длительности оттайки и интервала времени между циклами оттайки производится работниками сервисной службы.

**ВНИМАНИЕ!** Во время установки промежутка времени между циклами оттайки доступны системные настройки контроллера, которые определяют работу витрины. Необходимо следить, чтобы их значения не изменились.


Для изменения промежутка времени между двумя циклами оттайки вы должны получить доступ к меню. Нажав и удерживая кнопки 3 и 4 (одновременно), введите код (доступен только сервисной службе). Далее с помощью меню найти опцию «dEF», далее в подменю «dii» (минимальный интервал между оттайками) и подменю «dai» (максимальный интервал между оттайками), кнопками 3 и 4 необходимо установить необходимый цикл оттайки, например минимальный 8, максимальный 9. Для сохранения нового значения нажмите кнопку 1.


**ВНИМАНИЕ!** Ручную оттайку витрины необходимо производить, как правило, при образовании большого снежного покрова на испарителе из-за неправильного выбора цикла автоматического оттаивания.


Для включения оттайки вручную, однократно нажмите кнопку 2. Если есть условия для оттайки, то оттайка включится, при этом загорится светодиод оттайки.


## 12. ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

К обслуживанию витрины допускаются лица, изучившие принцип действия, конструкцию витрины и прошедшие инструктаж по технике безопасности.

 В случае выхода из строя каких-либо элементов витрины, они должны заменяться одинаковыми компонентами, чтобы свести к минимуму риск возможного воспламенения вследствие использования неправильно выбранных комплектующих.

 **ЗАПРЕЩЕНО** использовать для заправки хладагент, отличающийся от указанного на шильдике.

 Техническое обслуживание витрины (кроме работ, указанных в таблице 3) и устранение неисправностей проводится специалистами сервисных центров или предприятия изготовителя согласно заявке на обслуживание или ремонт.

 **ВНИМАНИЕ!** Ложный вызов \* специалиста оплачивается владельцем.


\*Ложным вызовом считается вызов, когда на момент прихода специалиста витрина работоспособна и соответствует техническим характеристикам, приведенным в руководстве по эксплуатации. Отсутствие владельца в назначенный день выполнения заявки приравнивается к ложному вызову.

Владелец должен выполнять обслуживание витрины в течении срока эксплуатации на месте ее установки согласно рекомендациям, изложенным в таблице 3.

Таблица 3 - Рекомендации для обслуживания витрины

Виды обслуживания	Технические требования	Оборудование и материалы
Очистка наружных поверхностей витрины	Наружные поверхности витрины должны быть чистыми	Фланель, мыльно- содовый раствор
Уборка витрины и очистка внутренних поверхностей рабочей камере.	Внутренние поверхности рабочей камеры должны быть чистыми	Дезинфицирующее средство
Очистка воздушного конденсатора от пыли и мусора.	Поверхность воздушного конденсатора должна быть свободна от пыли и загрязнений.	Пылесос, щетка
Проверка сливного патрубка поддона испарителя	Патрубок должен быть чистым для слива конденсата	Сантехнический трос

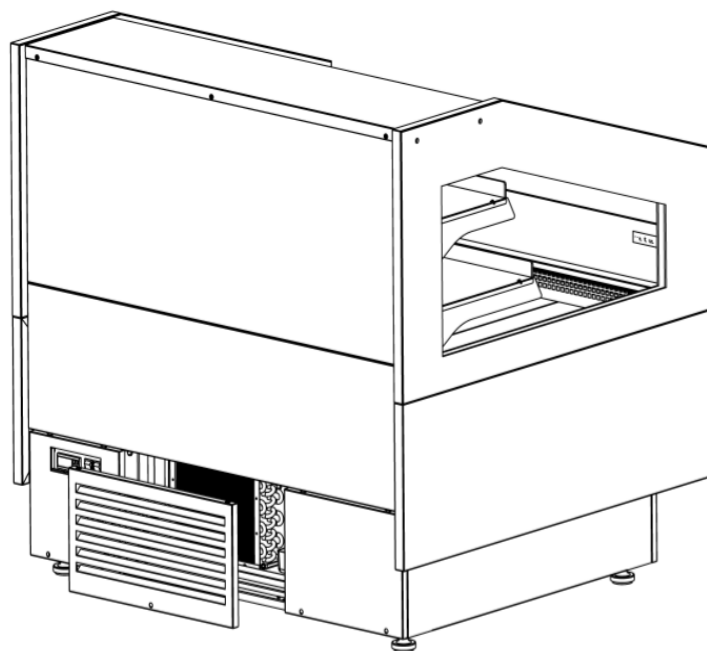
Периодичность уборки витрины и очистка поверхностей определяется визуальным состоянием витрины и санитарными требованиями технологии хранения продукта, но не реже чем один раз в месяц.

 **ВНИМАНИЕ!** Прежде чем приступить к уборке витрины, следует отключить ее от электрической сети.

**Во время уборки используйте перчатки.** Для мытья витрины можно использовать нейтральное моющее средство и мягкую ветошь. Не используйте горючие и абразивные материалы, а также чистящие средства неизвестного химического состава. Не мыть витрину прямой струей воды. При уборке следите за тем, чтобы не залить водой электрические элементы витрины (вентилятор, контроллер, светильник). Не мойте стеклянные поверхности горячей водой.

 **ВНИМАНИЕ!** После окончания влажной уборки не включайте витрину до полного её высыхания.

### 13.ЧИСТКА КОНДЕНСАТОРА



В течении эксплуатации изделия, на конденсаторе, образуется слой пыли, который препятствует отводу тепла, в следствии этого снижается холодопроизводительность витрины. Сильное загрязнение конденсатора приведет к серьезным поломкам. Следует регулярно чистить конденсатор (периодичность очистки зависит от степени запыленности помещения, в котором расположено изделие).

**ВНИМАНИЕ!** Если на витрине установлен не обслуживаемый конденсатор, его очистку необходимо проводить в рамках технического обслуживания.

Снимите защитную решетку для того чтобы произвести осмотр конденсатора и агрегатного отсека. При обнаружении каких-либо повреждений поверхностей или трубок обратитесь в сервисную службу для устранения неполадок конденсатора. Чистку конденсатора необходимо проводить аккуратно. Используя щетку с твердой щетиной (не металлической) и пылесосом уберите все возможные образования пыли соблюдая осторожность, чтобы не повредить теплообменник.

После чистки и осмотра необходимо установить снятые элементы на предусмотренные для них места, а также прочно их закрепить.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** чистка конденсатора струей воды.

## 14.ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ УСТРАНЕНИЯ

Перечень возможных неисправностей витрины и способы их устранения приведены в таблице 4.

Таблица 4 - Перечень возможных неисправностей витрины и способы их устранения

Описание неисправности	Вероятная причина	Метод устранения
Витрина не включается	Отсутствие напряжения питания в электросети.	Обеспечьте наличие в сетевой розетке необходимого для работы витрины напряжения.
	Нет контакта вилки с электросетью.	Обеспечьте контакт с электросетью.
	Сработал автоматический выключатель.	Повторите включение в определенном порядке. Если при включении автоматический выключатель отключился, то витрина неисправна. Необходимо обратиться в сервисную службу.
Не горит светильник внутри витрины	Неисправна лампа	Заменить лампу
	Неисправен блок питания	Заменить блок питания
	Повреждение проводки	Заменить поврежденный провод
Повышенный шум	Неправильно установлена витрина.	Установите витрину согласно требованиям настоящего руководства
	Повреждение корпусных деталей	Заменить поврежденную деталь
Витрина включается, компрессор работает, охлаждение в полезном объеме камеры отсутствует	Утечка хладагента.	Оформить заявку на ремонт в Сервисную службу.
	Неисправность клапанов компрессора	
Появление не характерного запаха	Загрязнение витрины.	Витрину тщательно очистить (вымыть и проветрить) от остатков продукта и загрязнений.
Продукт внутри витрины замерзает	Неправильные настройки термостата.	Следует увеличить на контроллере температуру отключения режима охлаждения.
	Неправильная работа компрессора.	Вызвать техника сервисной службы.
Компрессор не работает, вентилятор конденсатора работает	Пусковое реле вышло из строя.	Вызвать техника сервисной.
	Компрессор вышел из строя.	
Компрессор и вентилятор конденсатора не работает	Не работает термостат.	Отключить холодильную витрину. Вызвать техника сервисной службы для проведения ремонтных работ.
	Поврежденный провод питания агрегата.	
Образование большого количества влаги на стекле	Очень влажный воздух окружающей среды.	Обеспечьте условия эксплуатации согласно раздела 6.
	Слишком низкая температура в объеме витрины.	Следует увеличить на контроллере температуру отключения режима охлаждения.
Не закрывается дверь	Поврежден механизм закрывания двери.	Вызвать техника сервисной службы.
	Провисание двери.	



## 15.ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для безотказной работы холодильной витрины профилактическое обслуживание необходимо проводить раз в 3 месяца (при необходимости чаще), по перечню работ:

- осмотр внешнего вида витрины;
- осмотр узлов и элементов конструкции на предмет отсутствия внешних повреждений и надежности креплений;
- чистка дренажной системы слива талой воды;
- очистка конденсатора от пыли и загрязнений, проверка движения воздуха через конденсатор;
- проверка исправности работы холодильного агрегата (охлаждение полезного объема витрины, отсутствие посторонних шумов, энергопотребление в диапазоне допустимых отклонений);
- осмотр электроэлементов и электропроводки, проверка надежности контактных соединений, в том числе и подключения заземляющего провода;
- проверка и настройка элементов управления;
- проверка параметров работы холодильной витрины.

Перечень работ, необходимых при ремонте холодильного оборудования определять по результатам проведения анализа дефектов специалистами сервисной службы или предприятия изготовителя витрины.

## 16.ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ

Транспортирование упакованной витрины может производиться всеми видами транспорта в положение один ярус.

При транспортировке витрины должно быть исключено ее перемещение и удары о какие-либо предметы.



Все погрузочно-разгрузочные работы должны осуществляться квалифицированным персоналом, который способен определить точки подъема и наиболее подходящее с точки зрения безопасности и мощности средство разгрузки.



**ВНИМАНИЕ!** Витрину холодильную транспортировать только в рабочем положении.



**ЗАПРЕЩЕНО** переворачивать витрину вверх опорами или ложить на бок.

Хранение витрины производить в штатной упаковке при температуре от -25 °С до +55 °С и относительной влажности воздуха не более 80%. В воздухе не должно быть паров кислот, щелочей, а также других примесей, вызывающих коррозию. Штабелирование не разрешается



**ВНИМАНИЕ!** Штабелирование некоторых изделий разрешается только в специальной заводской обрешетке при наличии на упаковке маркировки штабелирование.

Запрещено хранить витрину на открытых площадках, подвергать воздействию атмосферных факторов и прямого солнечного света. Воздействие ультрафиолета может вызвать деформацию пластиковых элементов витрины.

## 17.ОПЦИИ И КОМПЛЕКТНОСТЬ

Перечень опций можно узнать на сайте [www.beer-co.com](http://www.beer-co.com) или у менеджера.

Комплектность витрины указана в паспорте.



## 18. СТАНДАРТЫ, ПРИЛОЖЕНИЯ, ДЕКЛАРАЦИИ

На предприятии действует система качества: **ISO 9001:2015; ISO 14001:2015; OHSAS 18001:2007;**

Витрина- холодильная прилавок серии «**GRACIA**» соответствует основным требованиям техники безопасности, охраны труда и защиты окружающей среды следующих европейских директив и европейских стандартов: **EN-ISO 23953-1/2; EN 60335-2-89; EN 61000-3-3; EN 55014;**

**Директива 2006/42 ЕС «Машины и механизмы»;**

**Применимые стандарты: EN 60204-1:2006/AC:2010;**

**Директива 2004/30/ЕС «Электромагнитная совместимость»;**

**Применимые стандарты: EN 61000-6-1:2007; EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012; EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008.**

**Директива 2014/35/ЕС «Электрическое оборудование»;**

**Применимые стандарты: EN 61000-6-1:2007.**

Эксплуатационные характеристики определены испытаниями, проведенными по стандарту **UNI EN ISO 23953-2.**

## 19. УТИЛИЗАЦИЯ

Витрина подлежит утилизации при достижении предельного состояния – разрушения элементов витрины, в результате чего становится электро- или пожароопасной.

- Витрину отключить от сети электропитания.
- Содержащийся в холодильной системе витрины хладагент извлечь из холодильного контура витрины с привлечением для этого специалистов сервисной службы .
- После отключения от электросети и разгерметизации холодильного контура с извлечением хладагента витрина не представляет опасности для жизни, здоровья людей и окружающей среды.
- Витрину утилизировать в соответствии с действующим законодательством с привлечением для этого организации , имеющей соответствующие лицензии по утилизации.

## 20. СЛУЖБЫ И ГАРАНТИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Срок службы корпуса холодильной витрины до списания составляет 12 лет. Предприятие – изготовитель гарантирует исправную работу холодильной витрины, при соблюдении требований и правил эксплуатации, оговоренных в настоящем руководстве и берет на себя гарантийные обязательства в течении 2 лет с момент продажи, либо срока, указанного в контракте.

Модель витрины, заводской номер витрины, дата продажи указываются в паспорте на холодильную витрину предприятием изготовителем, либо соответствующие данные заполняются в нем организацией, продавцом холодильной витрины.



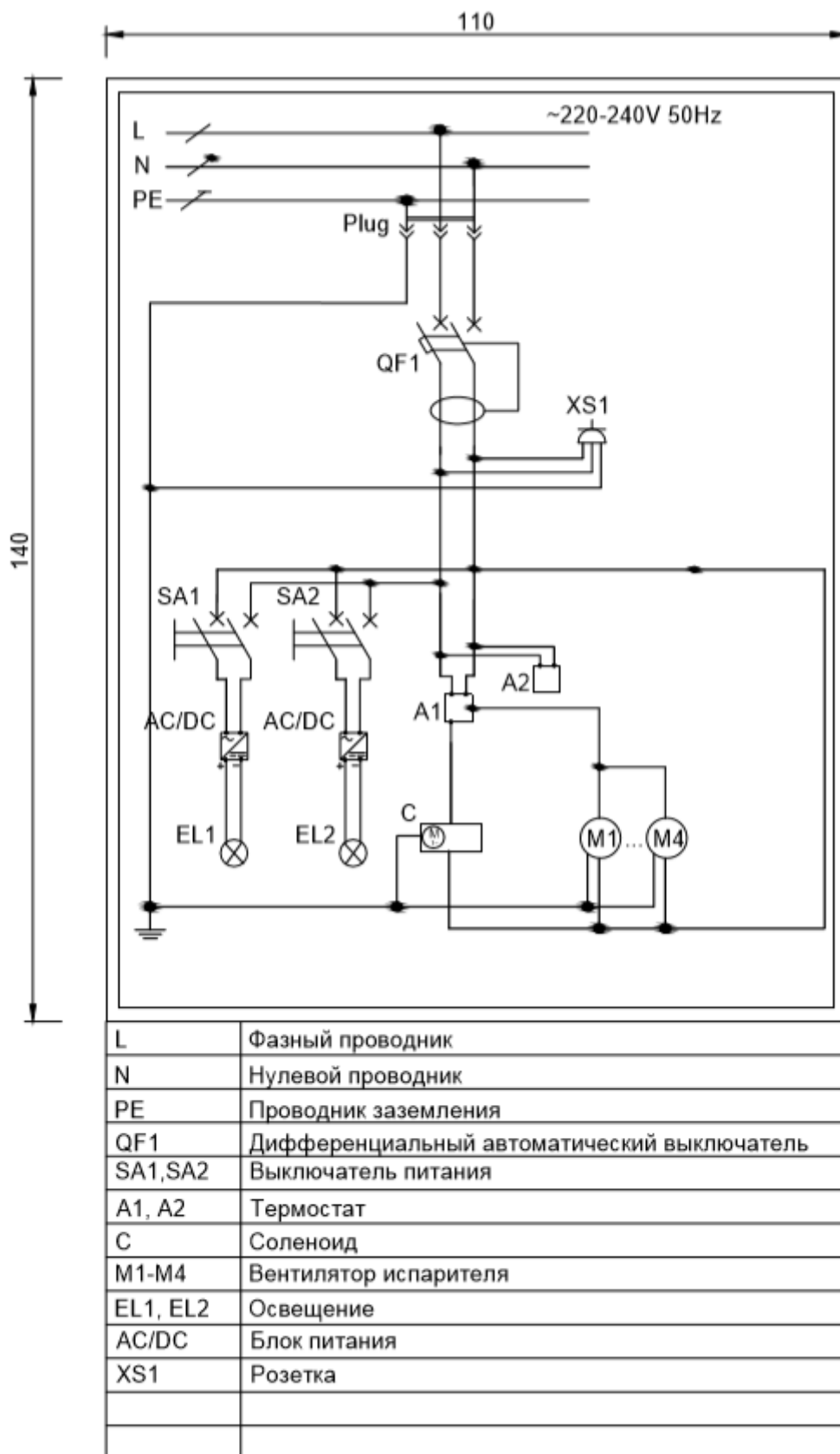
Изготовитель гарантирует возможность использования витрины по назначению на протяжении срока службы при условии проведения послегарантийного технического обслуживания.



**ВНИМАНИЕ!** По окончании срока службы витрины необходимо вызвать специалиста сервисного центра для определения ее пригодности к дальнейшей эксплуатации.

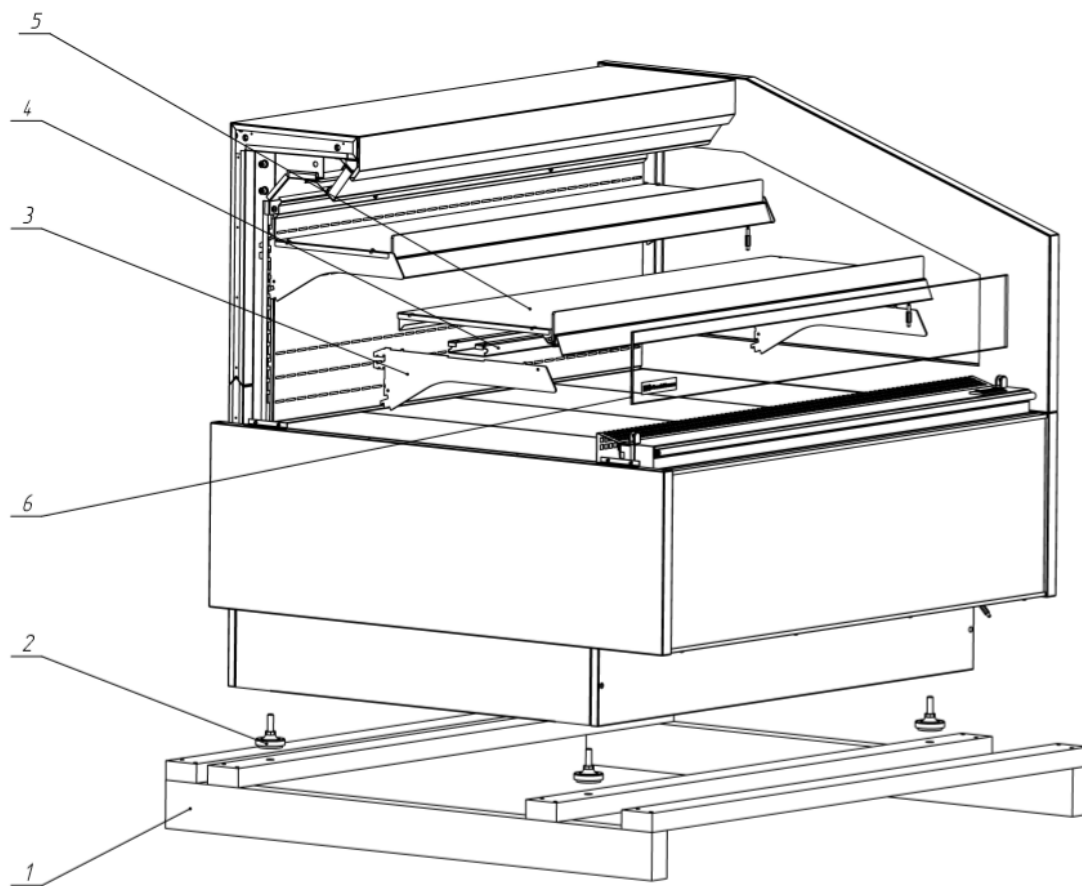
## Приложения А

Электрическая схема витрины холодильной.



## Приложения Б

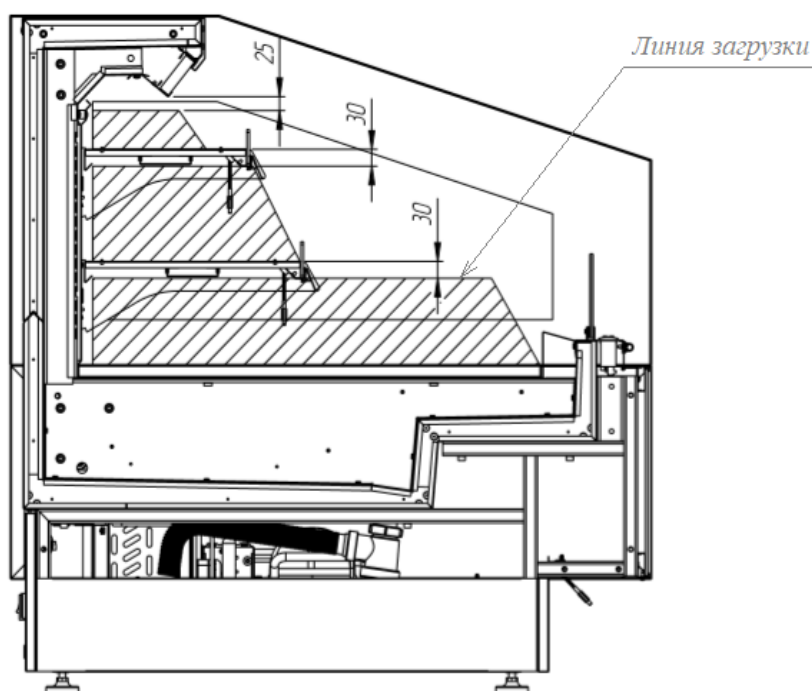
### Порядок сборки витрины



1. Распаковать витрину, снять с деревянной паллеты (1).
2. На место транспортных болтов (M12) ввинтить регулируемые опоры (2).
3. Выставить витрину по уровню.
4. Установите кронштейн (3), усилитель полки (4) и полку (5).
5. Установите защитное стекло (6)

## Приложение В

### Загрузка витрины



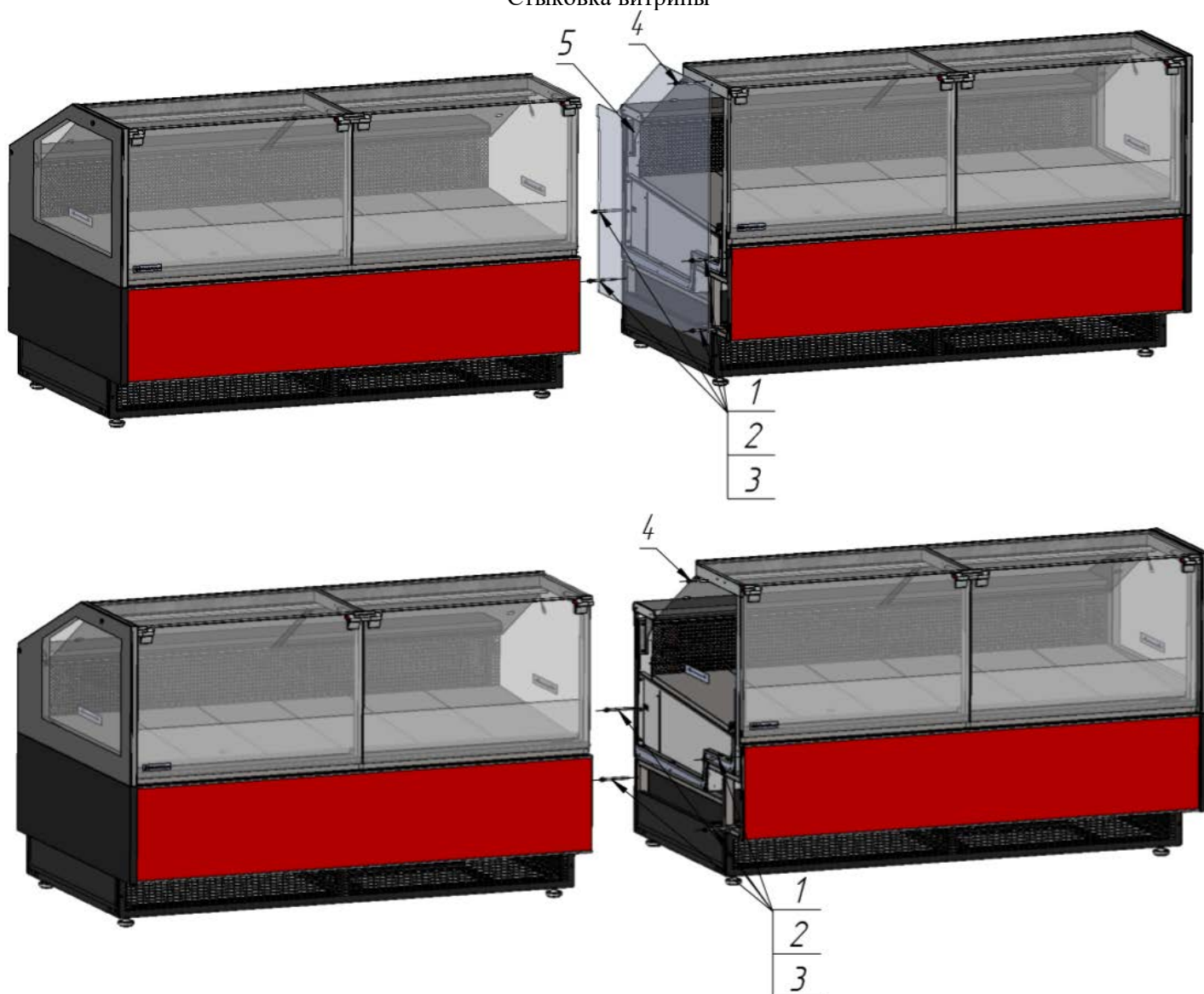
Для обеспечения нормальной и бесперебойной работы витрины а также равномерного и качественного охлаждения продукта следует соблюдать ряд рекомендаций:

- Запрещается закрывать продуктами воздухораздающие и воздухозаборные решетки;
- Запрещено располагать продукты «навалом» препятствуя нормальной циркуляции воздуха;
- Загрузку застекленного отсека витрины продуктами следует производить, не превышая норм загрузки, в объеме, ограниченном площадью карточек (по длине и ширине) и линией загрузки (по высоте).
- При укладке продуктов необходимо обеспечивать их равномерное распределение по всей площади выкладки витрины;
- Продукты следует располагать ровными рядами по всей глубине витрины, соблюдением зазоров между продуктами и элементами конструкции витрины.
- Загрузка нижнего отсека производится без учёта массы продукта в рамках объема бокса ограниченного по глубине разграничителем.

**i** Расстояние между продуктами и корпусными элементами витрины должно быть не менее 20-30 мм., между рядами продуктов не менее 10 мм.

**i** Не рекомендуется ставить на поверхность светильника посторонние тяжелый предметы, т.к. это может привести к его деформации и повреждению стекол.

**Приложение Г**  
Стыковка витрины



<i>№</i>	<i>Наименование</i>	<i>Количество, шт.</i>
1	<i>Шпилька М8х120</i>	4
2	<i>Гайка М8-6Н.6.019 ГОСТ 5915-70</i>	8
3	<i>Шайба 8.03.019 ГОСТ 11371-78</i>	8
4	<i>Винт мебельный с плоской головкой М6х50, Оц</i>	1
5	<i>Перегорodka герметическая</i>	1

Для заметок



Специализированные сервисные центры  
 Спеціалізовані сервісні центри  
 Specialized maintenance service guarantee

Poland: UBC Logistyka Sp. z o. o. BYKOW, UL. GAJOWA 5 55-095 MIRKOW Wojtek Rytkowski e-mail: w.rytkowski@beer-co.com Phone: +48 71 740 00 76 Phone kom.: +48 603 227 267	Italy: UNIOR S.r.l. Via Collodi, 4/g 40012 Calderara di Reno Bologna - Italy Luca Pancaldi e-mail: l.pancaldi@unior-service.com Phone: +39 051 6467027 (10 linee r.a.)
Czech Republic: ViGo-servis s.r.o. Havlíčková 303 289 12 Třebestovice e-mail: vigo.psenicka@trebestovice.cz Phone: +420603295770	Germany: KTO GmbH Alte Römerstraße 9, 56154 Boppard-Buchholz Simon Saß e-mail: Simon.Sass@KTOGmbH.de Phone: +49 (0) 6742- 80 48-28
Slovakia: Chladservis KP, s.r.o. Bottova 347/16 953 01 Zlaté Moravce e-mail: info@chladserviskp.sk Phone: +421 903 119 163	Hungary: THERMOTECNIKA CROWN COOL HU: H1103 Budapest, Kőér u. 3/F. Zoltan Peszleg tel.:+36304757022 e-mail: peszleg.zoltan@tchungary.com
Romania: THERMOTECNIKA CROWN COOL RO: str Toplița, nr. 155, Miercurea Ciuc Csaba Balint e-mail: csbalint@tcromania.com Phone: +40266317827	France: Interfroid services 143 Bd Pierre Lefauchaux - 72230 France Johann JOUANNEAU e-mail: Johann.jouanneau@interfroidservices.fr Phone: 02 43 89 29 26
Bulgaria: Ice Technic Ltd 1225 Sofia 61 Zhelezopatna Str. Vladimir Dimitrov e-mail: vladimir@icetechnic.com Phone: +359888629539	Spain: REFRIVAL, S.A. C/Arrastaria, 21 Las Mercedes P.I. 28022 Madrid Fernando de Vicente e-mail: fernando.devicente@refrival.es Phone: +34 91 309 87 26
Serbia: COOL BEER D.O.O. Crkvište 5a, 11210 Krnjača Duško Rađen e-mail: dusko.radjen@coolbeer.co.rs Phone: +381654977001	Niderlands: CE Services Group Daltonstraat 25, 3316 GD Dordrecht Paul F. Veth e-mail: group@cerepair.nl Phone: 088 - 3425200
Bosnia: NICROM COOLING D.O.O. Milana Vrhovca 79, 79101 Prijedor, Republika Srpska, BiH Dragan Tankosic e-mail: dragan.tankosic@nicromcooling.com Phone: +38752213213	Украина (Ukraine): Ю БИ СИ Сервис Интернешинал 61157, обл. Харьковская, г. Харьков, ул. Селянская, д. 110 Диспетчерский центр e-mail: service@beer-co.com Тел.: +38-057-730-16-10
Lithuania, Latvia: UAB „VR Servisas“ Sandėlių g. 40 Klaipėda, Lietuva Robertas Skurdenis e-mail: info@vrservisas.lt Phone: +370 656 07507	Greece: PRATSAS CLIMA & COOLING MPIZANIOU 2, METAMORFOSI ATHENS, GREECE e-mail: info@pratsas-clima.gr Phone: +30 213 035 5059
Croatia,Slovenia: BEVERAGES SERVIS D.O.O. Slavonska avenija 24/A, 10000, Zagreb, Croatia Endre Katona e-mail: endre.katona@beverages.hr Phone: +385914390830	
Казахстан (Kazakstan): 050002, г.Алматы, ул.Кунаева, д 32, офис 21 e-mail: service.kz@ubc-s.com Тел.: +7 771 775 57 13	

Адрес производства: ЧАО "УКснаб", ул. Железнодорожная, 31-С, г. Дергачи, Харьковская область, Украина.

Адреса виробництва: ПрАТ "УКпостач", вул. Залізнична, 31-С, м. Дергачі, Харківська область, Україна.

Production address: PJSC "UKsnab", Zaliznichna str., 31-C, Dergachi, Kharkiv region, Ukraine.